



**Euroopan unionin
neuvosto**

**Bryssel, 8. huhtikuuta 2025
(OR. en)**

7816/25

FIN 384

SAATE

Lähtettäjä:	Piotr SERAFIN, Euroopan komission jäsen
Saapunut:	8. huhtikuuta 2025
Vastaanottaja:	Paweł KARBOWNIK, Euroopan unionin neuvoston puheenjohtaja
Asia:	Ehdotus määrärahojen siirroksi nro DEC 05/2025 varainhoitovuoden 2025 yleisen talousarvion pääluokassa III – Komissio

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja DEC 05/2025.

Liite.: DEC 05/2025.



BRYSEL 08/04/2025

YLEINEN TALOUSARVIO – VARAINHOITOVUOSI 2025
PÄÄLUOKKA III – KOMISSIO – OSASTOT 08 JA 30

MÄÄRÄRAHASIIRTO NRO DEC 05/2025

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ:

LUKU 30 02 – Varaus toimintamenoja varten

MOMENTTI 30 02 02 – Jaksotetut määrärahat

MSM	-18 036 857,00
MM	-18 036 857,00

MÄÄRÄRAHOJEN KÄYTTÖTARKOITUS:

LUKU 08 05 – Kestävää kalastusta koskevat kumppanuussopimukset ja alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt

MOMENTTI 08 05 01 – Unionin kalastusalusten kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva hallintokehys

MSM	18 036 857,00
MM	18 036 857,00

I. OTTO

I.1

a) Budjettikohdan nimike

30 02 02 – Jaksotetut määrärahat

b) Numerotiedot 19.3.2025

	MSM	MM
1 Varainhoitovuoden määrärahat (alkuper. talousarvio + LT)	163 415 723,00	144 741 723,00
2 Määrärahasiirrot	0,00	0,00
3 Varainhoitovuoden kokonaismäärärahat (1 + 2)	163 415 723,00	144 741 723,00
4 Käytetyt määrärahat	0,00	0,00
5 Käyttämättä olevat määrärahat (3 – 4)	163 415 723,00	144 741 723,00
6 Ehdotettu otto	18 036 857,00	18 036 857,00
7 Kokonaismäärärahat varainhoitovuoden loppuun (5 – 6)	145 378 866,00	126 704 866,00
8 Otto prosentteina suhteessa varainhoitovuoden määrärahoihin (6/1)	11,04 %	12,46 %
9 Varainhoitoasetuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisten ottojen prosenttiosuus varainhoitovuoden lopullisista määrärahoista	–	–

c) Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt perinnästä saadut tulot

	MSM	MM
1 Käytettävissä olevat määrärahat varainhoitovuoden alussa	0,00	0,00
2 Käytettävissä olevat määrärahat 19.3.2025	0,00	0,00
3 Toteutusaste $[(1 - 2)/1]$	–	–

d) Oton yksityiskohtaiset perustelut

Vuosien 2021–2027 monivuotista rahoituskehystä koskevan toimielinten välisen sopimuksen 20 kohdan mukaan asianomaisen varainhoitovuoden tammikuun 1. päivän jälkeen voimaan tulevia uusia tai jatkettavia kalastussopimuksia varten talousarvioon otetut määrät kirjataan varaukseen.

Tästä varauksesta ehdotetaan siirrettäväksi yhteensä 18 036 857 euroa maksusitoumus- ja maksumäärärahoina pääasialliseen toimintamenojen budjettikohtaan, jotta voidaan erityisesti tukea Grönlannin (17 296 857 euroa) ja Norsunluurannikon (740 000 euroa) kanssa tehtyjä sopimuksia.

II. LISÄYS

II.1

a) Budjettikohdan nimike

08 05 01 – Unionin kalastusalusten kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva hallintokehys

b) Numerotiedot 19.3.2025

	MSM	MM
1 Varainhoitovuoden määrärahat (alkuper. talousarvio + LT)	90 590 000,00	93 655 000,00
2 Määrärahasiirrot	0,00	0,00
3 Varainhoitovuoden kokonaismäärärahat (1 + 2)	90 590 000,00	93 655 000,00
4 Käytetyt määrärahat	5 300 000,00	4 050 000,00
5 Käyttämättä olevat määrärahat (3 – 4)	85 290 000,00	89 605 000,00
6 Ehdotettu lisäys	18 036 857,00	18 036 857,00
7 Kokonaismäärärahat varainhoitovuoden loppuun (5 + 6)	103 326 857,00	107 641 857,00
8 Lisäys prosentteina suhteessa varainhoitovuoden määrärahoihin (6/1)	19,91 %	19,26 %
9 Varainhoitoasetuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisten lisäysten prosenttiosuus varainhoitovuoden lopullisista määrärahoista	–	–

c) Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt perinnästä saadut tulot

	MSM	MM
1 Käytettävissä olevat määrärahat varainhoitovuoden alussa	0,00	0,00
2 Käytettävissä olevat määrärahat 19.3.2025	0,00	0,00
3 Toteutusaste [(1 – 2)/1]	–	–

d) Lisäyksen yksityiskohtaiset perustelut

Ehdotettu 18 036 857 euron siirto (maksusitoumus- ja maksumäärärahoina) on tarpeen, jotta voidaan kattaa vuotta 2025 koskevat taloudelliset sitoumukset, jotka johtuvat Grönlannin (17 296 857 euroa) ja Norsunluurannikon (740 000 euroa) kanssa tehdyistä uusista täytäntöönpanopöytäkirjoista.

Grönlannin hallituksen kanssa päästiin yhteisymmärrykseen edellisen pöytäkirjan päättämisestä vuonna 2024. Komissio sai syyskuussa onnistuneesti päätökseen neuvottelut uudesta pöytäkirjasta. Komission ehdotus neuvoston päätökseksi uuden pöytäkirjan allekirjoittamisesta hyväksyttiin 17. lokakuuta. Määrärahasiirrolla DEC 15/2024 asetettiin toimintamenojen budjettikohdassa saataville 17 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoina ajanjaksolla 12. joulukuuta 2024 – 11. joulukuuta 2025. Neuvoston annettua hyväksyntänsä 5. joulukuuta molemmat osapuolet allekirjoittivat pöytäkirjan 12. joulukuuta, ja sitä alettiin soveltaa väliaikaisesti samana päivänä.

Tämä maksumäärärahojen siirto on tarpeen, jotta voidaan täyttää sopimusvelvoitteet ja suorittaa pöytäkirjan 3 artiklan 4 kohdan mukaiset pääsyyn ja alakohtaiseen tukeen liittyvät maksut. Lisäksi esitetään vastaavan määrän siirtämistä maksusitoumusmäärärahoina, jotta komissio voi ennen pöytäkirjan allekirjoittamisen ensimmäistä vuosipäivää allekirjoittaa talousarviositoumuksen, joka kattaa ajanjakson 12. joulukuuta 2025 – 11. joulukuuta 2026. Tätä ajanjaksoa koskeva vastaava maksu suoritetaan vuonna 2026, viimeistään 1. maaliskuuta.

Norsunluurannikon kanssa allekirjoitetun edellisen, kuusivuotisen pöytäkirjan voimassaolo päättyi 31. heinäkuuta 2024. Komissio on neuvottelujen aloittamista koskevan neuvoston päätöksen pohjalta neuvotellut uudesta pöytäkirjasta, joka parafoitiin 21. marraskuuta 2024. Uusi pöytäkirja on voimassa neljä vuotta väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä. Komission 5. maaliskuuta 2025 antaman ehdotuksen COM(2025) 73 mukaisesti neuvoston odotetaan pääsevän yhteisymmärrykseen pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta huhtikuussa 2025. Pöytäkirja on tarkoitus allekirjoittaa heti, kun määrärahat on asetettu saataville. Maksut on tarkoitus suorittaa 90 päivän kuluessa väliaikaisen soveltamisen alkamisesta.

ANNEX

Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 19/03/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	163 415 723,00	144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		Total already released	0,00	0,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
		Total available for release	163 415 723,00	144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
DEC 05/2025	<i>[08-04-2025]</i>	Mobilisation SFPA for Greenland and Ivory Coast	18 036 857,00	18 036 857,00
		Remainder	145 378 866,00	126 704 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 933 143,00</i>	<i>23 583 143,00</i>